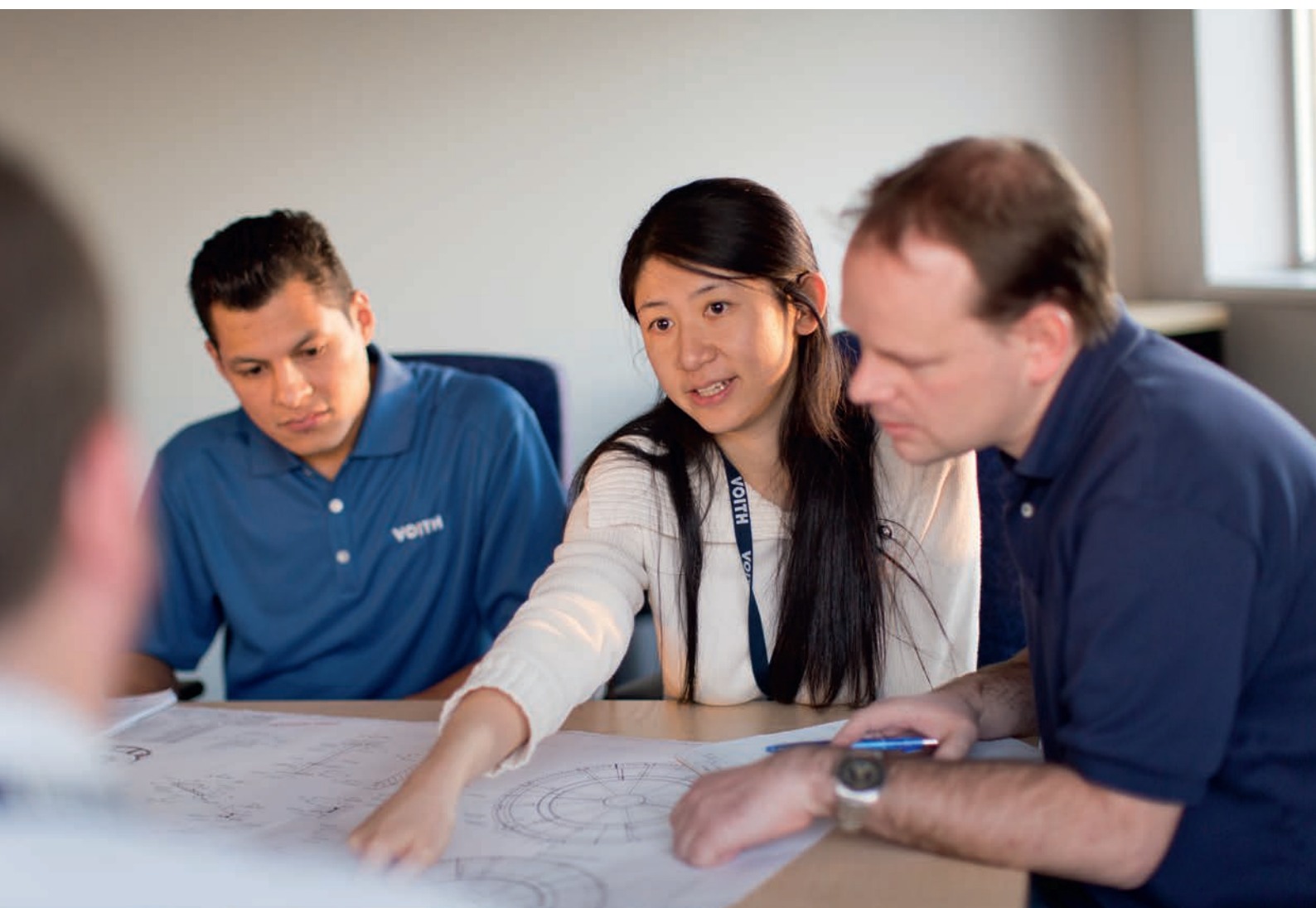


Kodex chování skupiny Voith Code of Conduct



Obsah

Předmluva vedení společnosti	4
Jednání v souladu s hodnotami společnosti Voith	

1. Úvod a deklarace zásad	6
----------------------------------	----------

2. Chování vůči obchodním partnerům a široké veřejnosti	8
2.1 Férová hospodářská soutěž	
2.1.1 Dohody, kartely a ustoupení od hospodářské soutěže	
2.1.2 Zákony o zadávání zakázek	
2.1.3 Korupce a úplatkářství	
2.1.3.1 Nabízení a poskytování výhod	
2.1.3.2 Požadování a přijímání výhod	
2.1.3.3 Dary a sponzorování	
2.2 Výběr dodavatelů a poskytovatelů služeb	
2.3 Chování vůči široké veřejnosti	
2.3.1 Praní peněz	
2.3.2 Kontrola exportu	
2.3.3 Daně a odvody	

3. Vedení a zaměstnanci ve skupině Voith	12
3.1 Vedení a důvěra	
3.2 Spravedlivé pracovní podmínky	
3.3 Vyloučení střetu zájmů	
3.3.1 Vedlejší činnost	
3.3.2 Stranicko-politická činnost	
3.4 Ochrana majetku	
3.5 Patenty, průmyslová práva	
3.6 Zacházení s informacemi	
3.6.1 Mlčenlivost	
3.6.2 Ochrana dat a zabezpečení informací	
3.6.3 Znalost interních skutečností	
3.6.4 Řádné podávání zpráv	
3.7 Bezpečnost práce, ochrana zdraví a životního prostředí a trvalá udržitelnost	
3.8 Kvalita	

4. Uctivé jednání, tolerance a rovnost příležitostí	15
------------------------------------------------------------	-----------

5. Prosazování kodexu chování	16
5.1 Organizace dodržování předpisů	
5.2 Poradenství	
5.3 Stížnosti a upozornění	
5.4 Prováděcí ustanovení	

Jednání v souladu s hodnotami společnosti Voith

Milé zaměstnankyně, milí zaměstnanci společnosti Voith,

již v roce 1927 se společnost Voith přihlásila k těmto obchodním zásadám: „V obchodním styku platí morálka, slušnost a poctivost. Nespravedlivé chování smluvního partnera nebo konkurenta nás neopravňuje k tomu, abychom se od tohoto obchodního principu odchýlili.“

Tyto řádky jsou ve skupině Voith do dnešních dnů nedílnou součástí jejich hodnot a tvoří základní kámen veškeré naší činnosti. Firemní hodnoty se odrážejí nejen v našich vztazích s obchodními partnery, se zákazníky, s dodavateli a zaměstnanci, ale také s našimi vlastníky, rodinou Voithovou. Poctivost všech spolupracovníků skupiny Voith je základem spolehlivosti, která získala společnosti Voith vynikající pověst v obchodním světě.

Jsme pevně přesvědčeni, že úcta k firemním hodnotám a jejich dodržování bude i v budoucnu tvořit základ naší úspěšnosti.

Vedení věrností k obchodním zásadám skupiny Voith jsme již před mnoha lety ve firmě zavedli pravidla a metody, jež zaručují, že všichni dostojíme vysokým nárokům, které jsme si sami stanovili. Tato pravidla a metody neustále doplňujeme a přizpůsobujeme aktuálním právním požadavkům. Pro všechny kolegyně a kolegy jsou k dispozici kromě jiného na intranetu a společně s řadou dalších opatření a nabídek tvoří program Compliance ve společnosti Voith.

Ve společnosti Voith je pro vypracování a provádění programu Voith Compliance zřízen výbor Compliance Committee. Výbor Compliance Committee je mj. odpovědný za podporování koncernových společností Voith, vedení společností, pracovníků pověřených dohledem nad dodržováním předpisů a zaměstnanců při zakotvování dodržování předpisů, v případech pochybností za rozhodování při výkladu kodexu chování a rovněž za vyjasňování oznámených případů podezření.

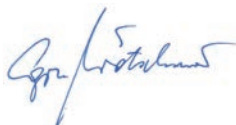
Pro vedení koncernu má zvláštní význam, že jednání v souladu s hodnotami skupiny Voith je vždy úkolem a odpovědností každého zaměstnance. Očekáváme přitom, že naši vedoucí pracovníci tyto hodnoty ztělesňují a šíří je dál; zároveň představují první kontaktní osoby pro zaměstnance, kteří mají v této souvislosti jakékoli dotazy.

V tomto kontextu důrazně upozorňujeme, že delikty jako korupce a úplatkářství jsou jak podle německého trestního práva, tak i podle trestního práva většiny dalších států trestné, bez ohledu na to, zda k nim dochází v tuzemském či v mezinárodním obchodním styku a vůči veřejným činitelům či soukromým osobám. Každý zaměstnanec jednající v rozporu s těmito předpisy nejen vystavuje sám sebe značnému riziku trestního stíhání, ale současně poškozují závažným způsobem zájmy skupiny Voith, její pověst i pověst všech jejích zaměstnanců.

Jako vedení koncernu proto netolerujeme ve skupině Voith žádnou formu uplácení, korupce, kartelových dohod, diskriminace nebo porušování našich základních hodnot. Pokud by přesto došlo k porušení těchto základních pravidel, budeme je důsledně stíhat a trestat. To samé platí pro porušení slušného chování a u společnosti Voith pěstované spolupráce s důvěrou.



Dr. Toralf Haag
(Předseda představenstva)



Egon Krätschmer
(Finanční ředitel)



Dr. Stefan Kampmann
(Technický ředitel)



Andreas Endters
(Jednatel Voith Paper)



Uwe Wehnhardt
(Jednatel Voith Hydro)



Cornelius Weitzmann
(Jednatel Voith Turbo)

1

Úvod a deklarace zásad

Důvěra zákazníků, vlastníků, zaměstnanců a veřejnosti v náš podnik v rozhodující míře závisí na chování každého jednoho zaměstnance. Základ této důvěry tvoří soustavné dodržování právních předpisů a zákonů, jakož i všech našich vnitropodnikových pravidel („Compliance“).

Realizace programu Compliance se bude dařit jen tehdy, budou-li se všichni zaměstnanci řídit pravidly tohoto kodexu chování ve stejné míře.

Skupina Voith si je vědoma své odpovědnosti vůči společnosti a podle toho také jedná. Uznáváme spoluodpovědnost firmy i našich zaměstnanců za obecné blaho. Proto skupina Voith shrnuje v tomto kodexu chování ty nejdůležitější závazné normy, které platí pro všechny zaměstnance skupiny Voith po celém světě a jejichž cílem je pokračovat v naplňování zásad poctivosti a slušnosti, k nimž se skupina Voith již dlouho hlásí. Skupina Voith zároveň poskytuje tímto kodexem chování každému zaměstnanci vodítko, které mu má pomoci jednat v rámci své vlastní odpovědnosti ku prospěchu celého podniku. Tato vlastní odpovědnost je právem i povinností zároveň. Každý jednotlivý zaměstnanec zodpovídá v oblasti své působnosti za to, že jeho chování bude neustále v souladu s pravidly stanovenými v tomto kodexu chování. Naši vedoucí pracovníci musejí z titulu své funkce jít ostatním příkladem. Proto po nich vyžadujeme nejen to, aby tato pravidla žádoucím způsobem šířili dále, ale také aby je sami naplňovali a aby jejich dodržování požadovali u svých podřízených. Pro zaměstnance, kteří by měli jakékoli otázky spojené s kodexem chování, jsou naši vedoucí pracovníci prvními kontaktními osobami.

Tento kodex chování a normy v něm obsažené jsou součástí našeho systému řízení rizik, jehož cílem je chránit jednak skupinu Voith, jednak každého zaměstnance. Popisuje minimální standard, který se prostřednictvím regionálních doplnění přizpůsobuje přísnějším místním zákonným požadavkům a kulturním zvyklostem. Pokud skupina Voith vydala kromě tohoto kodexu chování i zvláštní koncernové směrnice upravující speciální témata, zůstávají tyto směrnice vedle kodexu chování nadále v platnosti a představují prováděcí ustanovení. Aktuální koncernové směrnice jsou všem zaměstnancům k dispozici na intranetové stránce v oddílu „Group Directives“.

Tento kodex včetně všech koncernových směrnic, na které se v kodexu odkazuje, je platný a závazný pro všechny zaměstnance skupiny Voith na celém světě. Skupina Voith však dodržování tohoto kodexu očekává i od všech dalších osob působících ve firmě (například praktikantů, konzultantů).

Úprava obsažená v tomto kodexu platí pro vztah mezi příslušnou společností ze skupiny Voith a jejími zaměstnanci; nezakládá práva ve prospěch třetích osob.

V případě pochybností rozhoduje výbor Compliance Committee.

Tento kodex včetně v něm obsažených koncernových směrnic je pro všechny zaměstnance společnosti Voith závazný.



2

Chování vůči obchodním partnerům a široké veřejnosti

Naši zákazníci, dodavatelé a další obchodní partneři očekávají vedle špičkové kvality našich výrobků a služeb také vysokou profesionalitu a naprostou integritu vzájemného jednání. Základem veškeré komunikace a všech smluvních vztahů je proto korektnost, poctivost a transparentnost. I vůči široké veřejnosti se vždy chováme v souladu se zákony.

2.1 Férová hospodářská soutěž

Společnost Voith vyznává volnou hospodářskou soutěž. Porušení kartelového práva omezují hospodářskou soutěž. Proto nejsou společnosti Voith trpěna.

Skupina Voith dodržuje pravidla férové hospodářské soutěže a podporuje veškerou snahu o prosazování svobodného trhu a otevřené hospodářské soutěže na národní i mezinárodní úrovni. Voith se proto vzdá každé zakázky, kterou by mohla získat jedině porušením příslušných zákonů.

2.1.1 Dohody, kartely a ustoupení od hospodářské soutěže

Každý zaměstnanec je povinen dodržovat zákony na ochranu hospodářské soutěže. Je proto zakázáno uzavírat s konkurenty formální či neformální dohody, jejichž účelem či důsledkem by bylo nepřipustné omezení hospodářské soutěže. Totéž platí také pro konkludentní jednání a jednání ve vzájemné shodě. Dle těchto pravidel je proto mezi konkurenty nepřipustné zejména rozdělování oblastí nebo zákazníků; nepřipustné jsou též dohody o cenách, dodavatelských vztazích, podmínkách, kapacitě, tržním podílu, maržích a nákladech i přenechávání informací o těchto skutečnostech či speciálních zákaznických informací a informací o obsahu nabídek či o nabídkových strategiích.

Pokud skupina Voith na trhu dosáhne dominantního postavení, nesmí je využívat v rozporu s právními předpisy.

Veškeré zamýšlené dohody s konkurenty musejí být předem předloženy k přezkoumání příslušnému právnímu oddělení a předloženy ke schválení finančnímu řediteli (CFO) koncernové divize. Je-li právní oddělení toho názoru, že příslušnou dohodu nelze uzavřít, nesmí její uzavření příslušný finanční ředitel schválit. Záležitost bude v takovém případě předána výboru Compliance Committee.

2.1.2 Zákony o zadávání zakázek

Společnost Voith dodržuje při své snaze o získávání veřejných a soukromých zakázek platná znění zákonů o zadávání zakázek. Vytváříme své nabídky veřejným a soukromým zadavatelům s používáním pravdivých a úplných údajů a poskytujeme plnou transparentnost. Neopatřujeme si žádné nekalé výhody.

2.1.3 Korupce a úplatkářství

Skupina Voith netoleruje žádnou formu korupce či uplácení. Veškeré obchodní činnosti firmy se musejí nést v duchu poctivého a odpovědného myšlení i jednání.

2.1.3.1 Nabízení a poskytování výhod

V rámci hospodářské soutěže vycházíme z kvality a výkonnosti našich výrobků a služeb. Všechny dohody nebo vedlejší ujednání vztahující se na přímé či nepřímé poskytnutí výhod ve prospěch jednotlivců nebo organizací v souvislosti se zprostředkováním, zadáním, schválením, dodávkou, realizací či úhradou zakázek jsou proto zakázány. To se týká především všech dohod s obchodními partnery, jejich zaměstnanci nebo s veřejnými činiteli, ale také s ostatními třetími osobami. Totéž platí pro výhody v souvislosti s řízením před úřady. Takové nepřipustné výhody mohou být tvořeny poskytnutím finančních prostředků či hmotných předmětů. Poskytnutí výhod určité osobě může být nepřipustné také tehdy, když tato osoba výhodu získá jen nepřímo; takovou nepřímou výhodou může být například plnění ve prospěch příbuzného této osoby nebo plnění (např. dary) ve prospěch jiných třetích osob, jejichž prostřednictvím tato osoba získá výhodu třeba ve formě zlepšení její společenské nebo politické pozice.

Dary a pozvánky jsou přípustné pouze tehdy, pokud jsou takového rozsahu, že na základě své hodnoty, finančního rámce nebo z jiného hlediska nejsou způsobilé nepřipustně ovlivnit jednání nebo rozhodování příjemce či příjemce zavést do zavazující závislosti. V případě pozvánek na akce je dále třeba dávat pozor na to, aby akce byla povahy, jež je v obchodních vztazích obvyklá a co do druhu a rozsahu přiměřená, a aby měla jednoznačný obchodní kontext. Přísné měřítko je nezbytné aplikovat zejména u veřejných činitelů. Peněžní dary jsou v každém případě zakázány. Podrobnosti upravuje koncernová směrnice.

Odměny v podobě provizí nebo odměny jiného druhu, vyplácené třetím osobám, zejména zástupcům, makléřům, poradcům nebo jiným zprostředkovatelům, musejí být v přiměřeném a zřejmém poměru k jejich činnosti. Tyto odměny musejí být co do rozsahu takové, aby nebylo možné předpokládat, že slouží k obejití výše uvedené úpravy o poskytování nepřipustných výhod. Dohody se zástupci, makléři, poradci a jinými zprostředkovateli, včetně veškerých dodatečných změn, musejí být sepsány v úplné písemné podobě a musejí smluvní strany zavazovat k neustálému dodržování výše uvedených zásad a zakazovat uplácení. Podrobnosti upravuje koncernová směrnice.

Korupce a uplácení nejsou v společnosti Voith tolerovány.

Za žádných okolností nesmí být rozhodnutí na stranách našich obchodních partnerů ovlivňována dary nebo pozvánkami.

Všechny odměny, které společnost Voith vyplácí, musejí být přiměřené důvodu a výši a musejí být zpětně sledovatelné.

2

Zaměstnanci společnosti Voith smějí v obchodním styku přijímat výhradně příležitostné dary nízké hodnoty. Peněžní dary jsou zásadně zakázány.

Dary jsou u společnosti Voith poskytovány vždy transparentním způsobem a organizacím a institucím s bezvadnou reputací.

2.1.3.2 Požadování a přijímání výhod

Dary od obchodních partnerů jsou běžné v omezeném rozsahu, mohou však ohrozit pověst našeho podniku nebo vést ke střetu zájmů. Naším zaměstnancům je proto striktně zakázáno vyžadovat či přijímat pro sebe samotné, osoby jim blízké či instituce osobní výhody, například služby či nepřiměřené pozvánky. Výjimku tvoří například příležitostné dary nízké hodnoty. Peněžité dary jakéhokoli druhu zásadně nejsou povoleny. Nabídky darů či výhod přesahující tento rámec musejí být odmítnuty a nahlášeny nadřízenému. V ostatním platí odpovídajícím způsobem pravidla uvedená výše v bodě 2.1.3.1. Podrobnosti upravuje koncernová směrnice.

2.1.3.3 Dary a sponzorování

Na skupinu Voith se s žádostmi o dary obracují různé organizace a instituce. Dary poskytujeme transparentně – vždy musí být znám příjemce a způsob použití. Platby na soukromé účty nejsou přípustné. Dary neposkytujeme organizacím, které by mohly škodit naší pověsti. Při poskytování darů musí být dále zajištěno dodržení pravidel uvedených výše v bodech 2.1.3.1 a 2.1.3.2; to platí zejména pro dary v časové a věcné blízkosti zakázek. Dary jakéhokoli druhu poskytované politickým stranám vyžadují souhlas vedení koncernu.

Při sponzorování je nutné dávat pozor na to, aby mezi podporou a sjednanou protislužbou panoval rozumný poměr.

Podrobnosti upravuje koncernová směrnice.

2.2 Výběr dodavatelů a poskytovatelů služeb

Skupina Voith spravedlivě a nepředpojatě zkoumá všechny nabídky svých dodavatelů. Přezkum, rozhodnutí, zadání a realizace zakázky musí vždy probíhat výhradně na základě řádných hledisek a musí být transparentní. Zakázáno je nepřípustně upřednostňovat nebo omezovat dodavatele.

Při výběru obchodních partnerů požaduje skupina Voith, aby hodnoty uvedené v tomto kodexu byly dodržovány i na straně partnera. Jejich porušení partnerem může vést k ukončení obchodního vztahu.

2.3 Chování vůči široké veřejnosti

Vůči veřejnosti se při veškerém našem jednání chováme v souladu se zákony. To platí zejména pro zákonné požadavky k následujícím tématům:

2.3.1 Praní peněz

Praní peněz se rozumí zastírání původu finančních prostředků a jiných majetkových hodnot z kriminálních činností (např. uplácení nebo terorismus) jejich zaváděním do legálního finančního a hospodářského oběhu. Společnost Voith odmítá jakoukoliv formu praní peněz, nepodílí se na aktivitách praní peněz a činí vhodná opatření, aby nebyla pro aktivity praní peněz zneužita.

Každý zaměstnanec je vyzván, aby nechal neobvyklé finanční transakce, zvláště takové s použitím větších prostředků v hotovosti, které mohou zakládat podezření na praní peněz, a rovněž podezřelé chování zákazníků, konzultantů a obchodních partnerů v případě pochybnosti prověřit příslušným pracovníkem pověřeným dohledem nad dodržováním předpisů nebo koncernovým právním oddělením.

2.3.2 Kontrola exportu

Společnost Voith je globálně působící podnik. Při našich stávajících aktivitách, jakož i při získávání nových trhů, je vždy třeba dodržovat ustanovení pro zahraniční obchod a předpisy pro kontrolu exportu a importu a rovněž pro platná hospodářská embarga. Společnost Voith zajišťuje přiměřenými postupy a procesy dodržování uvedených předpisů, které se týkají nejen fyzicky přítomného zboží, ale i např. informací, technologií a služeb. V každém obchodním případě s přímým nebo nepřímým zahraničním vztahem je třeba prověřit, zda neexistuje nějaký zákaz nebo povinnost schválení. Podrobnosti upravuje koncernová směrnice.

2.3.3 Daně a odvody

Společnost Voith podléhá coby globálně působící podnik daňovým zákonům čtených zemí. Pro společnost Voith je samozřejmostí plnit daňové povinnosti v rámci platných zákonů a vyhovět tak i společenské odpovědnosti podniku. Porušení daňových povinností poškodí naši dobrou pověst a podkopají důvěru našich zákazníků, dodavatelů a jiných obchodních partnerů a rovněž našich vlastníků a zaměstnanců. Dále existují značná finanční rizika v podobě daňových doplatků a pokut a hrozí mj. trestněprávní důsledky pro odpovědné zaměstnance.

Společnost Voith činí nezbytná opatření k zamezení praní peněz.

Kontrola exportu snižuje riziko, že se výrobky společnosti Voith nebo technologie společnosti Voith dostanou do špatných rukou.

Společnost Voith plní své daňové povinnosti.

3

Vedení a zaměstnanci ve skupině Voith

Vysoká motivace a produktivita, stejně jako uctivé jednání s našimi zaměstnanci jsou rovněž nepostradatelným předpokladem trvale udržitelné úspěšnosti podniku. Hospodářskou úspěšnost skupiny Voith lze zajistit pouze prostřednictvím a s pomocí našich zaměstnanců pracujících po celém světě.

Vedoucí pracovníci mají u společnosti Voith zvláštní funkci jít ostatním příkladem.

3.1 Vedení a důvěra

Každý zaměstnanec je povinen dodržovat tento kodex, přičemž zejména vedoucí pracovníci musejí jít příkladem. Odpovídají za to, že v oblasti, za niž jsou odpovědní, nebude docházet k porušování tohoto kodexu, kterému by bylo možné přiměřeným dozorem předejít nebo jej ztížit.

3.2 Spravedlivé pracovní podmínky

Skupina Voith nabízí svým zaměstnancům přiměřenou odměnu a spravedlivé pracovní podmínky, jež odpovídají všem zákonným požadavkům. Odmítáme omezování zákonného zastoupení zájmů zaměstnanců.

3.3 Vyloučení střetu zájmů

Skupina Voith klade důraz na to, aby její zaměstnanci v rámci své pracovní činnosti nepřicházeli do střetu zájmů či loajality. K takovým střetům může dojít například při uzavírání obchodů mezi podniky ze skupiny Voith a zaměstnanci nebo jejich blízkými příbuznými. Takové obchody musejí být před uzavřením v každém případě oznámeny nadřízenému.

3.3.1 Vedlejší činnost

Vedlejší činnost prováděnou za úplatu musí předem písemně schválit příslušné personální oddělení.

3.3.2 Stranicko-politická činnost

Skupina Voith se nepodílí na stranicko-politické činnosti. Zaměstnancům však v žádném případě nebrání, aby se ve svém volném čase přiměřeným způsobem podíleli na politickém dění. Výslovně vítáme občanskou a společenskou, jakož i charitativní a sociální angažovanost našich zaměstnanců. Zaměstnanci, kteří se angažují v tomto rámci, tak činí jako soukromé osoby. Tuto činnost však musejí provádět tak, aby byl v každém případě vyloučen střet se zájmy podniku.

Obchodní rozhodnutí jsou činěna výhradně v zájmu podniku a nesmějí být ovlivněna soukromými nebo osobními zájmy.

3.4 Ochrana majetku

Skupina Voith od svých zaměstnanců požaduje, aby chránili hmotný i nehmotný majetek firmy. K tomuto majetku patří zejména nemovitosti, provozní prostředky a skladové zásoby; cenné papíry a prostředky v hotovosti; zařízení kanceláří a kancelářské potřeby; informační systémy a software. Případy porušení práva, jako je podvod, krádež, zpronevěra a praní špinavých peněz, jsou trestněprávně stíhány. Podrobnosti upravuje koncernová směrnice.

Veškerá zařízení se smějí používat pouze k pracovním účelům, není-li jejich soukromé využívání výslovně povoleno. Při používání internetu je zvláště nezbytné dbát na to, že je zakázáno stahovat či předávat informace, jež vyzývají k nesnášenlivosti vůči společenským skupinám nebo jejich příslušníkům, oslavě násilí nebo k jiným trestným činům či mají závadný obsah.

3.5 Patenty, průmyslová práva

Pro zachování konkurenceschopnosti má rozhodující význam neustálé rozvíjení našich firemních technologií prostřednictvím vynálezů a vylepšování našeho know-how. Zabezpečení našich technologií prostřednictvím průmyslových práv, jako jsou patenty a známková práva a rovněž naše know-how, proto přikládáme stále větší význam.

Žádný ze zaměstnanců tudíž nesmí nové poznatky nebo provozní tajemství v jakékoli podobě neoprávněně předávat třetím osobám. Každý zaměstnanec musí respektovat účinná ochranná práva třetích osob. Žádný ze zaměstnanců si nesmí neoprávněně opatřit či využívat tajemství třetí osoby.

Podrobnosti upravuje koncernová směrnice.

3.6 Zacházení s informacemi

Při zacházení s podnikovými informacemi je nezbytné dbát na dodržování přiměřené opatrnosti. Podrobnosti k odpovědnému nakládání a k označování know-how a důvěrných informací (např. šifrování a označování) upravuje koncernová směrnice.

3.6.1 Mlčenlivost

Ohledně interních záležitostí, jež nejsou veřejně oznamovány, je nutné zachovávat mlčenlivost. To platí také pro vynálezy a ostatní know-how. Tyto prvky představují základní kámen trvale udržitelné úspěšnosti a jsou zárukou budoucnosti skupiny Voith. Žádný ze zaměstnanců proto nesmí nové poznatky nebo provozní tajemství v jakékoli podobě předávat třetím osobám. To platí také po ukončení pracovního poměru.

Úkolem každého zaměstnance je chránit majetkové hodnoty a informace o provozu firmy.

Ochrana našeho duševního vlastnictví má dominující význam.

3

Pro společnost Voith je ochrana dat nejen zákonný požadavek, nýbrž vyjádření poctivého a férového chování vůči zaměstnancům a obchodním partnerům.

Ochrana bezpečnosti práce, zdraví a životního prostředí zajišťují přidanou hodnotu - pro zaměstnance, podnik a životní prostředí.

Kvalita našich výrobků a služeb je základem našeho úspěchu. Proto má její ochrana zvláštní význam.

3.6.2 Ochrana dat a zabezpečení informací

Celosvětová elektronická výměna informací je rozhodujícím předpokladem efektivity zaměstnanců a celkové obchodní úspěšnosti. Výhody elektronické komunikace jsou však spojeny s riziky souvisejícími s ochranou a zabezpečením dat. Je proto prohlášeným podnikovým cílem chránit práva osobnosti zaměstnanců i všech obchodních partnerů. Za tímto účelem dbá společnost Voith na celosvětově přiměřenou a platnému právu odpovídající úroveň ochrany dat. Pracovní podklady a nosiče dat musejí být proto důkladně chráněny před přístupem třetích osob. Účinné zabezpečení proti těmto rizikům je jak úkolem vedení, tak každého jednotlivce a je důležitou součástí managementu informačních technologií.

Podrobnosti vyplývají z koncernové směrnice.

3.6.3 Znalost interních skutečností

Získání osobních výhod pro sebe samotného nebo jiné osoby využitím interních firemních vědomostí není přípustné. Totéž platí pro neoprávněné předávání informací o takových interních skutečnostech.

3.6.4 Řádné podávání zpráv

Zaměstnanci jsou při interním i externím podávání zpráv povinni poskytovat pravdivá ústní i písemná vyjádření. Jakákoli manipulace s obsahem je zakázána.

3.7 Bezpečnost práce, ochrana zdraví a životního prostředí a trvalá udržitelnost

Ochrana života a zdraví všech zaměstnanců a odpovědné zacházení se zdroji a škodlivými látkami jsou pro skupinu Voith samozřejmostí. Předcházet ohrožení lidí na pracovišti, minimalizovat vliv na životní prostředí a šetrně zacházet se zdroji je úkolem každého zaměstnance. Při vývoji a výrobě našich výrobků se řídíme principem trvalé udržitelnosti a ekologické nezávadnosti.

Podrobnosti vyplývají z koncernové směrnice.

3.8 Kvalita

Tržní úspěch našich výrobků a služeb je nedílně spojen s jejich kvalitou: Na všechny zaměstnance klademe vysoké požadavky na kreativitu, zručnost a pečlivost, čímž demonstrujeme naše měřítko zákazníkům i třetím osobám.

Nestřípíme záměrné jednání či jednání z nedbalosti, jež by mělo za následek snížení naší kvality.

Uctivé jednání, tolerance a rovnost příležitostí

4

Skupina Voith dbá na dodržování základních lidských práv na celém světě. Jako globálně působící koncern spolupracujeme se zaměstnanci a obchodními partnery nejrůznějších národností, kultur a způsobů myšlení. Vždy uctivé a zdvořilé jednání se všemi našimi zaměstnanci a obchodními partnery je pro nás samozřejmostí. Respektujeme proto osobní důstojnost a práva osobnosti každého jednotlivce a nestrpíme nezákonnou diskriminaci, obtěžování či ponižování. Netolerujeme zejména znevýhodnění z důvodu etnického původu, pohlaví, vyznání nebo ideologie, politického přesvědčení, postižení, věku nebo sexuální identity. Odmítáme jakoukoli formu nucené či dětské práce.

Skupina Voith dbá na dodržování základních lidských práv na celém světě.



5

Prosazování kodexu chování

5.1 Organizace dodržování předpisů

Skupina Voith zřídila výbor Compliance Committee. Jeho úkolem je dále rozvíjet a provádět program Voith Compliance.

Dle organizace řízení rizik ve skupině Voith jsou na úrovni koncernové divize kontaktní osobou finanční ředitelé (CFO) jako pracovníci pověřeni dohledem nad dodržováním předpisů a realizací kodexu chování. Pro jednotlivé společnosti Voith a operativní jednotky jsou jmenováni pracovníci pověřeni dohledem nad dodržováním předpisů finančním ředitelem (CFO) příslušné koncernové divize.

5.2 Poradenství

Skupina Voith poskytuje zaměstnancům přiměřené informace a pomocné prostředky, které jim pomohou předcházet případnému porušení zákonů a tohoto kodexu chování. To zahrnuje zejména školení v oblasti určitých témat a ve vybraných rizikových oblastech. V případě dalších dotazů se může každý zaměstnanec obracet na finančního ředitele své společnosti, své operativní jednotky nebo koncernové divize, na příslušné právní či personální oddělení nebo na členy výboru Compliance Committee. Mimoto zřídila skupina Voith pro případ takových otázek asistenční službu. Příslušné kontaktní údaje a další relevantní informace na téma Compliance jsou uvedeny na domovské stránce skupiny Voith a intranetové stránce skupiny Voith „Compliance“.

5.3 Stížnosti a upozornění

Každý zaměstnanec má možnost a právo hlásit skupině Voith porušení kodexu chování nebo případné s tím spojené podezření. Kontaktní osobou v této souvislosti je dle volby zaměstnance jeho přímý nadřízený, příslušný pracovník personálního oddělení, finanční ředitel jeho společnosti nebo operativní jednotky, finanční ředitel koncernové divize nebo libovolný člen výboru Compliance Committee. Oznámení podezřelých případů lze provést i přes Helpdesk. Údaje potřebné ke kontaktování těchto osob budou v rámci koncernu poskytnuty vhodným způsobem všem zaměstnancům, mimo jiné prostřednictvím domovské stránky Voith a intranetové stránky Voith „Compliance“.

Zaměstnanec, který na základě konkrétních vodítek v dobré víře dospěje k názoru, že došlo nebo by mohlo dojít k porušení kodexu chování, a který využije svého práva takové porušení nebo podezření skupině Voith oznámit, se nemusí obávat žádné újmy jakéhokoli druhu. Bude-li to nezbytné, přijme skupina Voith v každém jednotlivém případě opatření, aby oznamujícího zaměstnance proti takové újmě ochránila. Je-li to možné a dle zákona přípustné, bude skupina Voith s identitou zaměstnanců, kteří dle těchto ustanovení oznámí porušení kodexu chování nebo související podezření, zacházet důvěrně. Totéž platí pro identitu zaměstnanců, kteří se na objasnění případu porušení kodexu chování nebo souvisejícího podezření budou podílet.

Kdo v dobré víře zareaguje na nepřístojnosti, nemusí se obávat žádných nepříznivých opatření.

5.4 Prováděcí ustanovení

Skupina Voith vydá pro vybrané tematické oblasti tohoto kodexu chování další prováděcí ustanovení. Ta budou řešit a popisovat mimo jiné sporné otázky a povolovací řízení.

Kodex chování (Code of Conduct) skupiny Voith je zveřejněn v různých jazycích. V případě odchylek nebo rozporu mezi různými jazykovými verzemi je směrodatné německé znění.

V zájmu lepší čitelnosti tohoto kodexu chování se při chybění genderově neutrální formulace upouští od uvádění jak mužských, tak i dalších tvarů. Zvolené mužské formulace proto platí neomezeně i pro další pohlaví.

Aktuální znění naleznete na internetové adrese www.voith.com/compliance.



Realizace programu
Compliance se bude dařit
jen tehdy, budou-li se
všichni zaměstnanci řídit
pravidly tohoto kodexu
chování ve stejné míře.

Pro společnost Voith je
ochrana dat nejen zákonný
požadavek, nýbrž vyjádření
poctivého a férového
chování vůči zaměstnancům
a obchodním partnerům.

**Společnost Voith vyznává
volnou hospodářskou
soutěž. Porušení kartelového
práva omezují hospodářskou
soutěž. Proto nejsou
společností Voith trpěna.**

Za žádných okolností nesmí být
rozhodnutí na stranách našich
obchodních partnerů ovlivňována
dary nebo pozvánkami.

Obchodní rozhodnutí jsou činěna
výhradně v zájmu podniku a
nesmějí být ovlivněna soukromými
nebo osobními zájmy.

**Tento kodex včetně v něm
obsažených koncernových
směrnic je pro všechny
zaměstnance společnosti
Voith závazný.**

Kdo v dobré víře zareaguje
na nepřístojnosti, nemusí
se obávat žádných
nepříznivých opatření.

Dary jsou u společnosti
Voith poskytovány vždy
transparentním způsobem a
organizacím a institucím s
bezvadnou reputací.

**Vedoucí pracovníci
mají u společnosti
Voith zvláštní
funkci jít ostatním
příkladem.**

Kvalita našich výrobků a
služeb je základem našeho
úspěchu. Proto má její
ochrana zvláštní význam.

Zaměstnanci společnosti Voith smějí v obchodním styku přijímat výhradně příležitostné dary nízké hodnoty. Peněžní dary jsou zásadně zakázány.

Korupce a uplácení nejsou u společnosti Voith tolerovány.

Společnost Voith činí nezbytná opatření k zamezení praní peněz.

Kontrola exportu snižuje riziko, že se výrobky společnosti Voith nebo technologie společnosti Voith dostanou do špatných rukou.

Ochrana bezpečnosti práce, zdraví a životního prostředí zajišťují přidanou hodnotu - pro zaměstnance, podnik a životní prostředí.

Společnost Voith plní své daňové povinnosti.

Všechny odměny, které společnost Voith vyplácí, musejí být přiměřené důvodu a výši a musejí být zpětně sledovatelné.

Skupina Voith dbá na dodržování základních lidských práv na celém světě.

Úkolem každého zaměstnance je chránit majetkové hodnoty a informace o provozu firmy.

Ochrana našeho duševního vlastnictví má dominující význam.

Voith GmbH & Co. KGaA
Compliance Committee
St. Poeltener Str. 43
89522 Heidenheim, Německo

Kontakt:
Tel. +49 7321 37-6218
compliance@voith.com

VOITH